படிப்பதட்க்கான சலுகக கட்டண விண்ணப்பம்

Antrag auf Kursvergünstigungen

Auszufüllen durch den Deutschkursanbieter

Name Deutschkursanbieter	
Kursdauer *(Eingabe: TT.MM.JJJJ)*	von bis
Niveaustufe	☐ A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ Alphabetisierung
Beantragte Anzahl vergünstigte Kurslektionen	
Ansprechperson Sprachschule	
E-Mail der Ansprechperson	

மாணவர்கள் / மாணவிகள் மூலம் நிரப்பப்பட வேண்டியவை: தனிநபர் குறித்த தகவல்

Auszufüllen durch die Kursteilnehmerin / den Kursteilnehmer: Angaben zur Person

கலடெி சபயர்
Name

முதல் சபயர்
Vorname

பாலினம்
Geschlecht
☐ சபண் - weiblich
☐ ஆண் - männlich

சிவில் நிலை:
Zivilstand
☐ தைி - ledig
☐ துலண இழந்தவர் - verwitwet
☐ திருமணமானைவர் - verheiratet
☐ பதிவு செய்த பார்ட்னைர்ஷிப் - eingetragene Partnerschaft

குடியுரிலம நிலை:
Aufenthaltsstatus
☐ B ☐ C ☐ L
☐ ஸ்விஸ் குடியுரிலம - Schweizer/in
☐ மற்றே நிலை - Anderer Status

முகவரி:
Adresse

அஞ்சலகக் குறியீடு
Postleitzahl

நகரம்:
Wohnort

AHV எண்:
Sozialversicherungsnummer / AHV-Nr

நன்மைகளுக்கான நிபந்தனைகள்

Voraussetzungen für Vergünstigungen

லிட்ரசி அல்லது ஜெர்மன் பயிற்சிக்கு மற்றொரு அமைப்பு ஏதாவது கட்டணம்செலுத்துகிறதா? (உ.தா. சமூக நலத்துறை அலுவலகம், AHV-IV ஓய்வூதியத் துறை, RAV, SUVA, பணி முதலாளி)
Wird Ihr Alphabetisierungs- bzw. Deutschkurs durch eine andere Stelle bezahlt?
(z.B. Sozialamt, AHV-IV-Rentenstelle, RAV, SUVA, Arbeitgeber?)
☐ ஆம் - Ja
☐ இல்லை - Nein

உங்கள் வரி விதிக்கத்தக்க வருமானம் என்ன?
Wie hoch ist Ihr steuerbares Einkommen?

தைி நபர்:
Für Einzelpersonen
☐ 60'000 ஃபிராங்க் வரை வருமானம் - Bis CHF 60'000
☐ 60'000 ஃபிராங்க்குக்கு மேல் வருமானம் - Über CHF 60'000

திருமணமான தம்பதிகளுக்கு/18 வயதுக் குட்பட்ட குழந்தை(கள்) உள்ள நபருக்கு
Für Ehepaare/Person mit Kind(ern) unter 18 Jahren
☐ 80'000 ஃபிராங்க் வரை வருமானம் - Bis CHF 80'000
☐ 80'000 ஃபிராங்க்குக்கு மேல் வருமானம் - Über CHF 80'000

உங்களுக்கு வரி விதிக்கத்தக்க சொத்து CHF 50'000 க்கும் அதிகம் உள்ளதா?
Besitzen Sie ein steuerbares Vermögen über CHF 50'000?
☐ ஆம் - Ja
☐ இல்லை - Nein

குறிப்பு: வரி குறைக்கப்பட்டு வருமானம் பெறுபவர் அல்லது வரி மதிப்பீடு இல்லாத நபருக்கு மொத்த ஆண்டு வருமானத்தில் 75 சதவிகத்தை வரி விதிக்கத்தக்க வருமானமாகக் கருத்தப்படும்.
Anmerkung: Für quellensteuerpflichtige Personen und Personen ohne Steuerveranlagung werden 75% des Bruttojahreseinkommens als steuerbares Einkommen gerechnet.

கட்டாய வருகை
பயிற்சிக்கு 60 சதவிகித வருகை அவசியம்என்பதும், வருகை கட்டுப்படுத்தப்படுகிறது என்பதும் எனக்குத் தெவிக்கப்பட்டது. வருகை 60 சதவிகத்தை விட குறைவாக இருந்தால் சலுகை விலையில் கூடுதல் பாடங்கள் வழங்கப்படமாட்டாது. புதிய விண்ணப்பத்தைக் குறைந்தது 24 மாதங்களுக்குப் பிறகே சமர்பிக்கலாம்.
Anwesenheitspflicht
Ich bin darüber informiert, dass mindestens 60 Prozent der Lektionen besucht werden müssen und dass eine Anwesenheitskontrolle gemacht wird. Bei weniger als 60 Prozent besuchtem Unterricht werden keine weiteren Lektionen vergünstigt. Ein neuer Antrag kann frühestens nach 24 Monaten gestellt werden.

☐ ஆம் - Ja
☐ இல்லை - Nein

பயிற்சியில் பங்ககற்பாளரின் உறுதிப்பாடு மற்றும் ஒப்புதல் பிரகடனம்:
Bestätigung und Einverständniserklärung der Kursteilnehmerin bzw. des Kursteilnehmers

உண்மையான தகவல்
"லேர்ன்ஜெர்மன்" தகவல்களின்படி சலுகைக் கட்டணத்தை பெறத் தேவையான நிபந்தனைகளைப் படித்து, அவற்றை நான் பூர்த்தி செய்கிறேனென்றும், நான் குறிப்பிட்டுள்ள அனைத்துத் தகவல்களும் சரியாக உள்ளதென்றும், என் கையொப்பத்துடன் உறுதிசெய்கிறேன். தவறான அல்லது முழுமையற்ற விவரங்களால், விண்ணப்பம் தடை செய்யப்படலாம் என்பதையும் அல்லது ஏற்கனவே சலுகைக் கட்டணம் பெற்றிருந்தால், தள்ளுபடி திரும்பப் பெற்றுக்கொள்ளப்படும் என்பதையும் நான் அறிவேன்.
Wahrheitsgetreue Angaben
Ich habe die Bedingungen für den Erhalt von Vergünstigungen gemäss Information «Lernen Sie Deutsch» zur Kenntnis genommen und bestätige mit meiner Unterschrift, dass sämtliche Angaben korrekt sind und ich die Bedingungen erfülle. Mir ist bewusst, dass bei falschen oder unvollständigen Angaben das Gesuch abgewiesen wird oder bereits ausgerichtete Vergünstigungen zurückgefordert werden.

வரித் தரவு பெறுவதற்கான அங்கீகாரம்
ஜெர்மன் அல்லது லிட்ரசி படிப்பு செலவினங்களுக்கான மண்டலச் சலுகைகளைக் கட்டுப்படுத்துவதற்காக பொறுப்புள்ள வரி அதிகாரிகளிடமிருந்து தேவையான தகவலை (வருமானம் மற்றும் நிதி நிலைமை) சமூகத்துறை அலுவலகம் பெற நான் அங்கீகரமளிக்கிறேன்.
Ermächtigung zur Einholung von Steuerdaten
Für die Überprüfung der kantonalen Vergünstigungen an die Kosten des Deutsch- bzw. Alphabetisierungskurses ermächtige ich das Amt für Soziales bei den zuständigen Steuerbehörden die notwendigen Informationen (Einkommens- und Vermögensverhältnisse) einzuholen.

மின்னணு தரவுப் பரிமாற்றத்திற்கான அங்கீகாரம்
வரையறுக்கப்பட்ட தனிமனித உரிமை இருந்த போதும், மொழிப்பள்ளி, மற்றும் சமூகவிவகார அலுவலகம் மறைகுறி யாக்கப்பட்ட மின்னஞ்சல் மூலம் என் தகவல்களை பயன்படுத்திக்கொள்ள நான் என்னுடைய ஒப்புதலை அளிக்கிறேன்
Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung
Ich gebe mein Einverständnis, dass die Sprachschule und das Amt für Soziales meinen Antrag trotz eingeschränktem Datenschutz per unverschlüsseltem E-Mail abwickeln.

ஃபிளாவில் வசிக்கும் மக்களுக்கு: ஃபிளாவில் நகராட்சிக்கு மின்னணு தரவுகளை அனுப்புவதற்கான அங்கீகாரம்
சமூக விவகாரங்களுக்கான அலுவலகம் எனது விண்ணப்பத்தை மேலும் மானியங்களைப் பரிசீலிப்பதற்காக ஃபிளாவில் நகராட்சிக்கு அனுப்பலாம் என்பதை ஒப்புக்கொள்கிறேன்.
Für Personen mit Wohnsitz Flawil: Ermächtigung zur elektronischen Datenübermittlung an die Gemeinde Flawil
Ich gebe mein Einverständnis, dass das Amt für Soziales meinen Antrag zur Prüfung weiterer Subvetionen an die Gemeinde Flawil weiterleiten darf.

இடம் Ort

கததி Datum

கையொப்பம்:இந்நிபந்தனைகளை நான் ஒப்புக்கொள்வ தாக அறிவிக்கிறேன்.
Unterschrift: Ich erkläre mich mit diesen Bedingungen einverstanden